

N

F

C

## NFC CALENDAR

大ホール(2階)

日韓国交正常化50周年

韓国映画1934-1959 創造と開花

Korean Cinema 1934-1959 : Its Foundation and Burgeoning

2015年11月21日(土) - 12月26日(土)

主催:文化庁

東京国立近代美術館フィルムセンター

駐日韓国大使館 韓国文化院

韓国映像資料院

福岡市総合図書館

11-12月の休館日:

月曜日、11月9日(月)-12日(木)、11月16日(月)-20日(金)、12月27日(日)-2016年1月4日(月)

大ホール

開映後の入場はできません。

定員=310名(各回入替制)

料金=一般520円/高校・大学生・シニア310円/小・中学生100円/障害者(付添者は原則1名まで)、キャンパスメンバーズは無料

発券=2階受付

- 観覧券は当日・当該回のみ有効です。
- 発券・開場は開映の30分前から行い、定員に達し次第締切ります。
- 学生、シニア(65歳以上)、障害者、キャンパスメンバーズの方は、証明できるものをご提示ください。
- 発券は各回1名につき1枚のみです。

東京国立近代美術館フィルムセンター

National Film Center  
The National Museum of Modern Art, Tokyo

日韓国交正常化50周年

韓国映画1934-1959

創造と開花

Korean Cinema 1934 - 1959 : Its Foundation and Burgeoning

2015  
12NFCカレンダー  
2015年12月号

# 大ホール 上映作品

日韓国交正常化50周年  
韓国映画1934-1959  
創造と開花  
Korean Cinema 1934-1959 :  
Its Foundation and Burgeoning

2015年は日韓国交正常化50周年にあたり、両国の友好を記念して相互に映画の特集上映を開催します。

これまでフィルムセンターでは、『2002年日韓国民交流年記念事業 韓国映画—栄光の1960年代』と『日韓友情年2005 韓国リアリズム映画の開拓者 兪賢穆監督特集』で、韓国映画黄金期にあたる1960年代の多くの作品を紹介してきました。

今回は、韓国映像資料院の所蔵作品を中心に、近年発掘された1930年代から1940年代の作品群と、朝鮮戦争後に韓国映画が鮮やかに花開いた1950年代とに焦点をあてます。サイレント期から映画界をリードし、新たな韓国映画を創造していった安鍾和監督や李圭煥監督の作品から、韓国映画の開花期を築いた申相玉監督や韓澤模監督らの作品まで、27本(21プログラム)を紹介します。ドキュメンタリー、プロバガンダ、女性映画、児童映画、サスペンス、メロドラマ、ホームドラマなど多彩な作品を通して、いまだ知られざる韓国映画の豊饒な世界を明らかにします。

皆様のご来場をお待ち申し上げます。

- ㉔ = 監督 ㉕ = 原作・原案 ㉖ = 脚本・脚色 ㉗ = 撮影
- ㉘ = 美術 ㉙ = 音楽 ㉚ = 出演
- 上映作品には全て日本語字幕が付いています。
- 特集には不完全なプリントが含まれていることがあります。
- 記載した上映分数は、当日のものと多少異なることがあります。
- 英語題名は、原則として韓国映像資料院によるものです。映画に現れる英語題名とは、一部異なっています。

1 11/28(土)4:00pm 12/19(土)4:00pm 12/20(日)1:00pm

## 青春の十字路口 (54分・35mm・無声・白黒)

청춘의 십자로 CROSSROAD OF YOUTH

2007年にオリジナルネガが発見された、現存する最古の韓国映画。京城の手荷物運搬の若者が大切にしている妹と恋人に、都会の男たちの魔手がのびていく…。著作も含め韓国映画史に大きな足跡を残した安鍾和の監督第4作。『アリラン』(1926、羅雲奎)で伝説的な申一仙の演技、ロケーション撮影、欧米化と農村の対比などが興味深い。

1934(金剛キネマ社) ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ 申一仙、金運實、李源路

## ■『青春の十字路口』伴奏つき上映

11月28日(土)4:00pmの回

出演者：柳下美恵氏(無声映画伴奏者)

## ■『青春の十字路口』上映パフォーマンス

12月19日(土)4:00pmの回

12月20日(日)1:00pmの回

演出：キム・テヨン氏(『晩秋』監督)

弁士：曹熙奉氏

作曲：バク・チュンフィ氏

俳優：趙輝氏、林文姫氏

各国の映画祭で上演された『青春の十字路口』上映パフォーマンスです。

2 11/28(土)1:00pm 12/2(木)3:00pm 12/18(金)3:00pm

## 君と僕 (24分・35mm・白黒・部分)

그대라 나 YOU AND ME

戦時下における朝鮮民族の志願兵をテーマにした劇映画。失われた作品と見なされていたが、フィルムセンターが2008年に16mmプリントで全体の2割程を発見した。青年兵たちの行進や訓練の合間ののどかな休息場面、白馬江を舟で下りながら登場人物が歌う場面などが残っており、李香蘭(山口淑子)のわずかな出演シーンも含んでいる。

1941(朝鮮軍報道部) ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ 飯島正 森尾鉄郎 ㉔ 佐藤長助 ㉕ 小杉勇、三宅邦子、永田絃次郎、朝霧鏡子、金素英、李香蘭、徐月影、崔雲峰、李錦龍

## 迷夢 (47分・35mm・白黒)

미몽 SWEET DREAM

現存する最古のトーキー韓国映画。中流階級の主婦が、夫と娘を置いて「籠の鳥」同然に家を出、享乐的な都会生活を楽しむが…。監督の梁柱南は、韓国トーキー映画の第一人者李範雨の下で録音、編集、演出を学び、本作で監督デビュー。欧米化の中で自我を強めていく女性を鮮やかに描いた。その後、多くの作品で録音・編集を主に担当した。

1936(朝鮮映画株式会社) ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ 梁柱南 崔獨鵬 ㉔ ファン・ウンジョ ㉕ キム・ウンソン ㉖ 李範雨 ㉗ 李錦龍、文藝峰、劉善玉、洪承玉、林雲鶴、金寅圭、崔雲峰、趙澤元

3 11/25(木)3:00pm 12/3(木)7:00pm 12/13(日)1:00pm

## 銃後の朝鮮 (8分・35mm・白黒)

총후의 조선 IN THE REAR IN CHOSUN

朝鮮を日中戦争下の国防前線と位置づけ、出征を支援する愛国婦人会や女性たち、コマの節約や金かんざしの供出などの国防献金活動を紹介する宣伝映画。

1937(朝鮮総督府)

## 朝鮮、われわれの後方基地

(11分・35mm・白黒)

조선 우리의 후방 CHOSUN, OUR REAR BASE

「拳国一致」の方針を宣伝し、航空隊と住民との交流、青年団の活動、武漢での勝利を祝した朝鮮神宮の宴や提灯行列、モンゴル徳王の来訪などを紹介する。

1939(不明)

## 軍用列車 (66分・35mm・白黒)

군용열차 MILITARY TRAIN

当時の記事によると製作は谷口吉吉。朝鮮鉄道の運転士が、軍用列車を中国のスパイから守る宣伝映画。原作者は、新興キネマの助監督を経て監督作『主なき渡し舟』(1932)で有名な李圭煥。監督の徐光霽は、朝鮮プロレタリア芸術同盟(KAPP)、東活映画脚本部を経て、本作で監督となったが、1940年代後半に北へ渡った。

1938(聖峯映画=東宝) ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ 徐光霽 ㉔ 李圭煥 ㉕ 趙美弼、菊池盛夫 ㉖ 梁世雄 ㉗ 伊藤昇 ㉘ 王平、文藝峰、獨銀麟、小林重四郎、佐々木信子、金漢、文東一、金震若、吉玲姫、朴舞鳴、金樵夫、李仁順

4 11/24(木)3:00pm 12/13(日)4:00pm 12/17(木)7:00pm

## 朝鮮の愛国日 (11分・35mm・白黒)

조선의 애국일 PATRIOTS DAY IN CHOSUN

皇国臣民、内鮮一体の強化を宣伝する映画。毎月1日に設定した愛国日の行事や活動を紹介。

1940(朝鮮総督府)

## 日本の記録 (10分・35mm・白黒)

일본실록 JAPANESE CHRONICLES

志願兵の宣伝映画。1938年から1940年までの志願者数の激増や、訓練所での訓練の様子を紹介。

1943(不明)

## 朝鮮時報 第11報 (10分・35mm・白黒)

조선시보(제11호) CHOSUN NEWS NO. 11

スマトラ島で戦死した朝鮮出身の大尉、児童の鍛錬、松炭油などの勤労を宣伝するニュース映画。

1943(朝鮮映画製作株式会社)

## 漁火 (52分・35mm・白黒)

어화 FISHERMAN'S FIRE

貧しい漁夫の娘が仕事を探して都会へ出、傷ついていく様を淡々と描く。監督の安哲永は、ベルリン大学で写真を学び、帰国後に極光映画をたちあげ本作を発表。松竹との提携で、監修に島津保次郎、録音に土橋武夫、編集に吉村公三郎、演奏に松竹大船管弦楽団がクレジットされている。冒頭とラストにあらわれるドキュメンタリー的な魅力に満ちた漁村の踊り、陽光に輝く海辺の自然描写と都会の対比等、公開当時の魅力を推察できる。

1939(極光映画製作所) ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ 安哲永 ㉔ 徐丙珪 ㉕ 李丙稼 ㉖ 李燦永 ㉗ 堀内敬三 ㉘ 朴魯慶、朴學、田院峰、尹北洋、羅雄、桂星露

5 11/29(日)1:00pm 12/2(木)7:00pm 12/17(木)3:00pm

## 授業料 (80分・DCP・白黒)

수업료 TUITION

韓国映画史に特筆される崔寅奎監督の代表作。韓国映像資料院が2014年に中国電影資料館で35mmプリントを確認し、デジタル復元した。原作は朝鮮総督府学務局長賞の小学4年生の作文。映画は水原華城とのどかな田園風景を背景に、厳しい貧困下で病気の祖母を看ながら健気に生きる子どもの生活と心情を丹念な演出で描く。兄の崔元奎が設立した高麗映画は後に申相玉らを輩出した。

1940(高麗映画) ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ 崔寅奎、方漢駿 ㉔ 禹壽米 ㉕ 八木保太郎 ㉖ 李明雨 ㉗ 梁柱南 ㉘ 日本語監修 飯島正 ㉙ 薄田研二、鄭燦朝、卜惠淑、金信哉、金漢、文藝峰

6 11/29(日)4:00pm 12/16(木)3:00pm 12/22(火)7:00pm

## 家なき天使 (73分・35mm・白黒)

집없는 천사 ANGELS ON THE STREETS

崔寅奎監督の3作目で、孤児院・香隣園の実話から着想。花売りの姉弟を軸に、更生していく浮浪児たちを描く。ラストに皇国臣民ノ誓詞の斉唱場面が突然登場。台詞にKAPPの林和、国語版監修に飯島正がクレジットされている。

1941(高麗映画) ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ 崔寅奎 ㉔ 西亀元貞 ㉕ 金井成一 ㉖ 梁柱南 ㉗ 伊藤宣二、金駿波 ㉘ 金一海、文藝峰、金信哉、秦薫、李相夏、尹逢春、香隣園 園児一同

7 11/24(木)7:00pm 12/12(土)4:00pm 12/16(木)7:00pm

## 半島の春 (84分・35mm・白黒)

반도의 봄 SPRING OF KOREAN PENINSULA

原作は『サンデー毎日』の千葉亀雄賞を受賞した「半島の芸術家たち」。「春香傳」の撮影中の脚本家を主人公に、スタッフたちが、女優の交代、資金難等の製作トラブルを乗り越えていく。初のトーキー映画『春香傳』(1935、李明雨)や朝鮮映画会社の設立といった韓国映画史の出来事を背景に、映画内映画、セットやロケーションでの撮影風景、劇場、外国映画のポスターなど、メタ映画的視点が満載。李炳逸は日活の演出部を経て明宝映画を設立し、本作で監督デビュー。

1941(明宝映画) ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ 李炳逸 ㉔ 金聖珉 ㉕ 咸慶鎬 ㉖ 梁世雄 ㉗ 尹相烈 ㉘ 金一海、金素英、徐月影、白蘭、卜惠淑、李錦龍

8 11/25(木)7:00pm 12/10(木)3:00pm 12/19(土)1:00pm

## 鷗 (79分・35mm・白黒)

갈매기 A SEAGULL

無声映画時代の名匠・李圭煥が日本統治からの解放後に放った代表作で、趙美鈴の映画デビュー作。海辺の少年院に赴任した女性教師と少年らの日々が、ロケーション撮影を駆使したリアリズム演出で語られる。韓国映像資料院が神戸映画資料館から所蔵連絡を受け、2014年に35mmポジフィルムを確認した。神戸映画資料館所蔵の復元版プリントによる日本初上映。

1948(芸術映画社) ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ 李圭煥 ㉔ 李雲龍 ㉕ 梁世雄 ㉖ 金院炯 ㉗ 南美林、金東圭、朴學、趙美鈴

9 12/12(土)1:00pm 12/18(金)7:00pm  
**心の故郷**(76分・35mm・白黒)  
마음의 고향 A HOMETOWN IN HEART  
母に捨てられお寺に預けられた少年と、一人息子を亡くした母親の交流を詩情あふれる映像で描く。崔銀姫は本作で一躍人気女優となった。豊田四郎の助監督経験もある尹龍奎は、初監督の本作の後に北朝鮮へ渡り、映画監督として活躍。日本で発見された35mmオリジナルネガから復元したフィルムセンター所蔵プリントで上映。  
1949(東西映画)◎尹龍奎◎咸世徳◎郭一乗◎韓滢模◎朴忠一◎梁柱南◎崔銀姫◎柳民◎下基鍾◎吳憲鏞◎南承民◎石金星◎崔雲峰◎金鮮英

10 11/21(土)5:00pm 12/4(金)7:00pm 12/24(木)3:00pm  
**運命の手**(89分・35mm・白黒)  
운명의 손 THE HAND OF FATE  
後の韓国映画で繰り返し描かれた女性スパイの恋とイデオロギーとの葛藤を先駆的に描いた作品で、初のキス・シーンでも有名。北朝鮮のスパイが、防諜の大尉と知らずに恋におちる。韓滢模は『家なき天使』の美術スタッフで映画界入りし、東宝で撮影を学んだ後カメラマンとして活躍。監督2作目の本作でも鏡や影、ロケーション撮影を効果的に使用。  
1954(韓滢模プロダクション)◎韓滢模◎金聖珉◎李星輝◎李奉先◎朴是春◎李郷◎尹仁子◎朱善泰

11 11/26(木)3:00pm 12/9(土)3:00pm 12/22(火)3:00pm  
**陽山道**(89分・35mm・白黒・英語字幕付き)  
양산도 YANGSAN PROVINCE  
韓国映画の「怪物」と異名をとる金綺泳の監督第2作。朝鮮王朝時代を舞台に、純朴な男女が、両班の息子の登場を機に、親族も含めた欲望の渦に巻き込まれていく。同時代の作品がロケーション撮影やリアリズムを重視した作風の中で、セット撮影と誇張した演出で人間の欲望を描き出す特異なスタイルが印象的。  
1955(徐羅伐映画公社)◎金綺泳◎李泰煥◎申鉉浩◎張雲祥◎成慶麟◎金三和◎曹燾守◎金勝鎬◎朴殿◎高善愛

12 12/5(土)1:00pm 12/11(金)3:00pm 12/15(火)3:00pm  
**未亡人**(75分・16mm・白黒・不完全)  
미망인 THE WIDOW  
韓国映画初の女性監督作品。社会的抑圧の中で幼い娘を抱えた朝鮮戦争の未亡人を主人公に、女性の性的欲望と母性との葛藤をリアルに16mmで捉えている。朴南玉は、夫の李保羅の脚本と自身の資金提供を得て、赤ん坊を抱えながら本作を撮影。監督作は本作のみ。現存プリントは、最終巻が失われており、ラスト10分の音声も欠落している。  
1955(姊妹映画社)◎朴南玉◎李保羅◎金榮舜◎趙白雲◎李敬淳◎李民子◎李聖珠◎李澤均◎羅愛心◎申東勲◎朴英淑

13 11/21(土)1:00pm 12/8(火)7:00pm 12/23(水)1:00pm  
**自由夫人**(124分・35mm・白黒)  
자유부인 MADAME FREEDOM  
商業的大成功をおさめ、朝鮮戦争後の韓国映画の興隆をリードした作品。当時話題を呼んだ新聞連載小説の映画化で、仕事をきっかけにダンス、社交、恋へと積極的になり、家庭から離れていく大学教授夫人を描く。本作後、韓滢模はメロドラマ、喜劇、ホームドラマと多彩なジャンルを手がけ、50年代韓国映画を代表する監督となった。  
1956(三星映画社)◎韓滢模◎鄭飛石◎金聖珉◎李星輝◎李奉先◎朴殿◎金静林◎盧耕飛◎朱善泰◎金東園◎梁美嬭

14 12/6(日)1:00pm 12/11(金)7:00pm 12/24(木)7:00pm  
**青春双曲線**(94分・35mm・白黒)  
청춘쌍곡선 HYPERBOLA OF YOUTH  
韓滢模監督が『自由夫人』の次に放ったミュージカル喜劇。病院で会った貿易会社の御曹司と貧しい青年教師が、治療のために互いの家を交換して過ごし、新たな恋にも出会う。釜山のロケーション撮影や、朴是春(医者役で出演)の音楽、進駐軍で歌いアメリカでも人気を博したキム・シスターズの歌など、見所も盛り沢山。  
1956(韓滢模プロダクション)◎韓滢模◎ソン・キヒョン◎金蘇東◎李星輝◎朴石人◎朴是春◎黃海◎ジ・ハクジャ◎李煥華◎楊薫◎梁錫天◎キム・シスターズ

15 11/26(木)7:00pm 12/4(金)3:00pm 12/23(水)4:00pm  
**ソウルの休日**(90分・35mm・白黒)  
서울의 휴일 HOLIDAY IN SEOUL  
婦人科の女医と新聞記者の夫が、休日と一緒に過ごすというが、次々と邪魔が入って騒動に巻き込まれていく…。ソウルの1日を描いたロマンティック・コメディ。監督の李庸民は、日本大学芸術学部で映画を学んだ後、ドキュメンタリーの演出や撮影で活躍し、本作は劇映画2作目。その後ホラー映画の分野を開拓するが、70年代に消息不明となった。  
1956(新星映画株式会社)◎李庸民◎李清基◎チョン・インヨブ◎パク・ボンイク◎オ・ヒョンマン◎趙白峰◎梁美嬭◎盧能杰◎イム・ソンスク

16 12/5(土)4:00pm 12/10(木)7:00pm 12/26(土)4:00pm  
**地獄花**(86分・35mm・白黒)  
지옥화 THE FLOWER IN HELL  
50～60年代の韓国映画の巨匠・申相玉の初期代表作。兄を探しにソウルに出てきた青年が、米軍物資の窃盗団を率いる親分になっていく兄と再会。米兵相手の娼婦とも親しくなっていく。農村と米軍基地村、聖と穢れ、兄と弟等の対比を活かしながら、朝鮮戦争後の社会を描き出す。崔銀姫が悪女の娼婦を熱演し、圧倒的な存在感を示す。  
1958(ソウル映画社=申相玉プロダクション)◎申相玉◎李貞善◎康範九◎宋伯圭◎孫牧人◎崔銀姫◎金鶴◎趙海元◎カン・ソニ

17 12/1(火)3:00pm 12/6(日)4:00pm 12/15(火)7:00pm  
**ある女子大生の告白**(121分・35mm・白黒)  
어느 여대생의 고백  
A COLLEGE WOMAN'S CONFESSION  
貧しい女学生が出自を国会議員の娘と偽って弁護士になり、自身の嘘に煩悶しながらも、不幸な女性を救おうと励む。『地獄花』の3か月後に公開され、前作同様に朝鮮戦争後の社会を捉えながらも、対照的な女性を崔銀姫が好演し、大ヒットした。金井成一が撮影を担当した『或る女弁護士の告白』(1940、深田修造)との類似が指摘されている。  
1958(ソウル映画社=申相玉プロダクション)◎申相玉◎康範九◎キム・ヨンファン◎崔銀姫◎金勝鎬◎劉桂仙◎崔賢◎崔瀆◎高美香◎朴殿

18 11/27(金)7:00pm 12/9(土)7:00pm 12/26(土)1:00pm  
**母情**(93分・35mm・白黒)  
모정 A MOTHER'S LOVE  
妻が出張中の夫の帰宅を待っていると幼い男の子が現れた。その子は、結婚前の朝鮮戦争時に生まれていた夫の幼い息子だった…。『迷夢』発表後、編集や録音技師をしていた梁柱南が、この年に監督復帰し、母親と妻の二人の女性と、孤独な子供の心情を丹念に綴った。当時名子役と謳われた安聖基の健気さが、母情の説得力を増している。田坂具隆の『雪割草』(1951)との比較も興味深い。  
1958(太陽映画社)◎梁柱南◎趙真求◎柳長山◎李奉先◎金大賢◎趙美鈴◎李瑒善◎安聖基◎李敏

19 11/27(金)3:00pm 12/8(火)3:00pm 12/20(日)4:00pm  
**女社長**(104分・35mm・白黒)  
여사장 A FEMALE BOSS  
舞台の映画化で、女性誌を出版する女社長が、労働者然として物怖じしない男性と出会い、社員として接するうちに恋におちていくライト・コメディ。『春香傳』(1955、李圭煥)で一躍スーパースターとなった趙美鈴が、先端的な女性を軽快に演じつつも伝統的な女性に帰するあたりは、50年代の商業映画ならではのといえよう。  
1959(暁星映画社)◎韓滢模◎キム・ヨンス◎ソン・テジュ◎李奉先◎鄭潤柱◎趙美鈴◎李秀鍊◎尹仁子◎金淑一◎金喜甲

20 11/22(日)12:30pm 12/1(火)7:00pm 12/25(金)3:00pm  
**同心草**(126分・35mm・白黒)  
동심초 DONGSIMCHO  
人気テレビドラマの映画化で、申相玉と崔銀姫コンビの代表的なメロドラマ。朝鮮戦争で夫を亡くし、娘を育てあげた未亡人が、「二夫に見えず」という伝統的な道徳観と男性への愛との間で苦悩する。崔銀姫、金振奎、休曾女、嚴篤蘭、金勝鎬は60年代に無数の映画で共演し、スターシステム映画の全盛期を形成した。  
1959(韓国コンペ社)◎申相玉◎趙南史◎李奉來◎趙南史◎李亨杓◎林明善◎金聖泰◎崔銀姫◎嚴篤蘭◎金振奎◎休曾女◎金石薫◎金東園◎韓銀珍◎都琴峰◎金勝鎬

21 11/22(日)4:30pm 12/3(木)3:00pm 12/25(金)7:00pm  
**姉妹の花園**(119分・35mm・白黒)  
자매의 화원 A SISTER'S GARDEN  
父を亡くし、年頃の妹と幼い弟を抱えて仕事を始めた長女が、家族の問題、恋と恩義の狭間で煩悶する。申相玉の典型的なメロドラマ、ホームドラマで、悪人は登場せず、主人公は伝統的な価値観と欲望の間で葛藤しながら「家族」の再形成を果たしていく。弟役の安聖基が、幸福な家族の象徴として存在感を発揮。  
1959(ソウル映画社)◎申相玉◎趙南史◎崔慶玉◎シン・テイル◎キム・ヨンファン◎崔銀姫◎崔智姫◎安聖基◎金石薫◎高善愛◎南宮遠◎金勝鎬◎朱善泰

**トークイベントのお知らせ**  
会期中、下記の日時で当日の上映作品の解説を含めたトーク・イベントを開催します。  
11月22日(日)12:30pmの回 上映終了後  
解説: 吳聖智氏(韓国映像資料院キュレーター)  
11月28日(土)1:00pmの回 上映終了後  
解説: 鄭琮樺氏(韓国映像資料院主任研究員)  
11月29日(日)1:00pmの回 上映終了後  
解説: 鄭琮樺氏(韓国映像資料院主任研究員)  
12月5日(土)1:00pmの回 上映終了後  
解説: 梁仁賢氏(岩手大学人文社会科学部准教授)  
12月6日(日)1:00pmの回 上映終了後  
解説: 梁仁賢氏(岩手大学人文社会科学部准教授)  
12月13日(日)1:00pmの回 上映終了後  
解説: 水野直樹氏(京都大学人文科学研究所教授)  
12月17日(木)3:00pmの回 上映終了後  
解説: 富田美香(フィルムセンター主任研究員)  
\* 入場無料  
\* 当日1回目の上映をご覧になった方は、そのままトーク・イベントに参加することができます。トーク・イベントのみの方もできます。

月	火	水	木	金	土	日	
16	17	11月16日(月)～20日(金)休館			20	13 オーブニングセレモニー 自由夫人 (124分) 10 運命の手 (89分)	20 同心草 (126分) *呉聖智氏トーク 21 姉妹の花園 (119分)
11月	23 4 朝鮮の愛國日 他 (計83分) 7 半島の春 (84分)	3 銃後の朝鮮 他 (計85分) 8 鷗 (79分)	11 陽山道 (89分) 15 ソウルの休日 (90分)	19 女社長 (104分) 18 母情 (93分)	2 君と僕 他 (計71分) *鄭琮權氏トーク 1 青春の十字路 (93分) *柳下美恵氏伴奏	5 授業料 (80分) *鄭琮權氏トーク 6 家なき天使 (73分)	
	30 17 ある女子大生の告白 (121分) 20 同心草 (126分)	2 君と僕 他 (計71分) 5 授業料 (80分)	21 姉妹の花園 (119分) 3 銃後の朝鮮 他 (計85分)	15 ソウルの休日 (90分) 10 運命の手 (89分)	12 未亡人 (75分) *梁仁貫氏トーク 16 地獄花 (86分)	14 青春双曲線 (94分) *梁仁貫氏トーク 17 ある女子大生の告白 (121分)	
12月	7 19 女社長 (104分) 13 自由夫人 (124分)	11 陽山道 (89分) 18 母情 (93分)	8 鷗 (79分) 16 地獄花 (86分)	12 未亡人 (75分) 14 青春双曲線 (94分)	9 心の故郷 (76分) 7 半島の春 (84分)	3 銃後の朝鮮 他 (計85分) *水野直樹氏トーク 4 朝鮮の愛國日 他 (計83分)	
	14 12 未亡人 (75分) 17 ある女子大生の告白 (121分)	6 家なき天使 (73分) 7 半島の春 (84分)	5 授業料 (80分) *研究員トーク 4 朝鮮の愛國日 他 (計83分)	2 君と僕 他 (計71分) 9 心の故郷 (76分)	8 鷗 (79分) 1 青春の十字路 (54分) *上映パフォーマンス	1 青春の十字路 (54分) *上映パフォーマンス 19 女社長 (104分)	
	21 11 陽山道 (89分) 6 家なき天使 (73分)	13 自由夫人 (124分) 15 ソウルの休日 (90分)	10 運命の手 (89分) 14 青春双曲線 (94分)	20 同心草 (126分) 21 姉妹の花園 (119分)	18 母情 (93分) 16 地獄花 (86分)	18 母情 (93分) 4:00pm 16 地獄花 (86分)	12月27日(日) ～1月4日(月)休館

■作品によって開映時間が異なりますのでご注意ください。

**展示室(7階)**

**[企画展]**  
生誕110年 映画俳優 志村喬  
Film Actor Takashi Shimura  
2015年8月18日(火)～12月23日(水)  
\*月曜日は休室

人間味と朴訥さ、そして風格を備えた演技者としてジャンルに捉われない活躍を続けた志村喬。400本以上のフィルムに出演したその役柄の幅広さは、他の追随を許しません。本展覧会は、2010年にフィルムセンターに寄贈が完了した志村の旧蔵コレクションを本格的に公開する初の機会です。  
\*詳細は当該チラシまたはフィルムセンターのホームページをご覧ください。

**[常設展]** 企画展に併設  
NFCコレクションでみる  
日本映画の歴史  
Nihon Eiga: The History of Japanese Film From the NFC Non-film Collection  
映画の渡来した19世紀末から発展を続け、二つの黄金時代を経験した日本映画の豊かな歴史を、長年フィルムセンターが収集してきた多彩なコレクション(ポスター、スチル写真、雑誌、製作資料、業界資料、カメラなど機械類、映画人の遺品、映像など)によってたどります。日本映画史の新しい学びの場として、小学生から大人まで幅広い世代の方々を対象とする内容になっています。  
(Captions in Japanese and English)

開室時間＝午前11時～午後6時30分  
(入場は午後6時まで)  
料金(企画展・常設展共通)＝一般210円(100円)／大学生・シニア70円(40円)／高校生以下及び18歳未満、障害者(付添者は原則1名まで)、MOMATパスポートをお持ちの方、キャンパスメンバーズは無料  
\*( )内は20名以上の団体料金です。  
\*学生、シニア(65歳以上)、障害者、キャンパスメンバーズの方は、証明できるものをご提示下さい。  
\*フィルムセンターが主催する上映会をご覧になった方は当日に限り、半券のご提示により団体料金が適用されます。

**常設展ギャラリー・トーク**  
毎月第一土曜日12時より(休室の場合は第二土曜日)  
12月5日

**図書室カレンダー** 赤字は休室日

11月							12月						
月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日
					1		1	2	3	4	5	6	
2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13
9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20
16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27
23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31			
30													

**図書室(4階)** 開室＝火曜日～土曜日(午後0時30分～午後6時30分)／入室は午後6時まで 閉室＝休館日および日曜日・祝日

至神田 外環通り 中央通り 開室通り 八重洲通り

●プリヂストン美術館 ●東京国立近代美術館フィルムセンター ●銀座線京橋駅 ●京橋創生館 ●相互館 110タワー ●警察博物館 ●都営浅草線宝町駅 ●都営浅草線宝町駅

●明治座 ●常盤銀行 ●京橋第一生命ビル ●銀座線通り ●東京スクエアガーデン ●三葉東京UFJ銀行 ●有楽町線銀座一丁目駅 ●みずほ銀行

フィルムセンター 〒104-0031 東京都中央区京橋3-7-6  
▼交通：  
東京メトロ銀座線京橋駅下車、出口1から昭和通り方向へ徒歩1分  
都営地下鉄浅草線宝町駅下車、出口A4から中央通り方向へ徒歩1分  
東京メトロ有楽町線銀座一丁目駅下車、出口7より徒歩5分  
JR東京駅下車、八重洲南口より徒歩10分

お問い合わせ：ハローダイヤル03-5777-8600  
NFCホームページ：  
<http://www.momat.go.jp/>

表紙(左上から)：青春の十字路、銃後の朝鮮、漁火、授業料、『青春双曲線』ポスター、家なき天使、半島の春、運命の手、自由夫人、地獄花、女社長、同心草